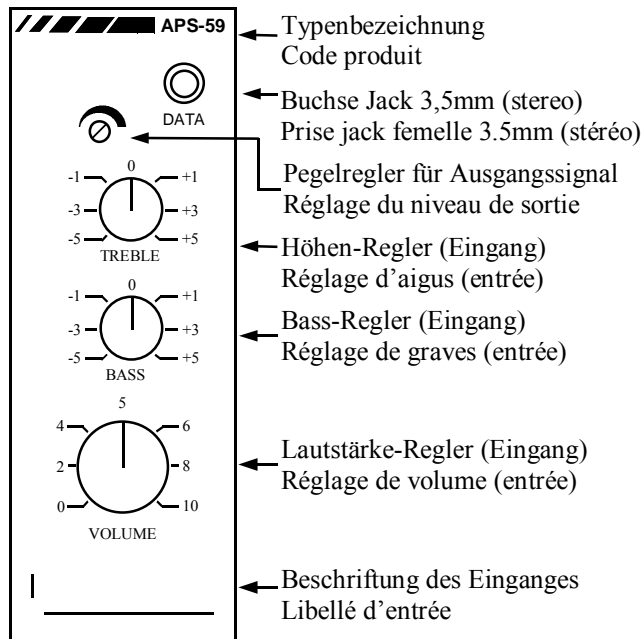


APS-APROSYS-System-Komponente APS-59 (Interface für Mehrfach-Systeme) Composant du système APS-APROSYS APS-59 (Interface pour Multi-Systèmes)

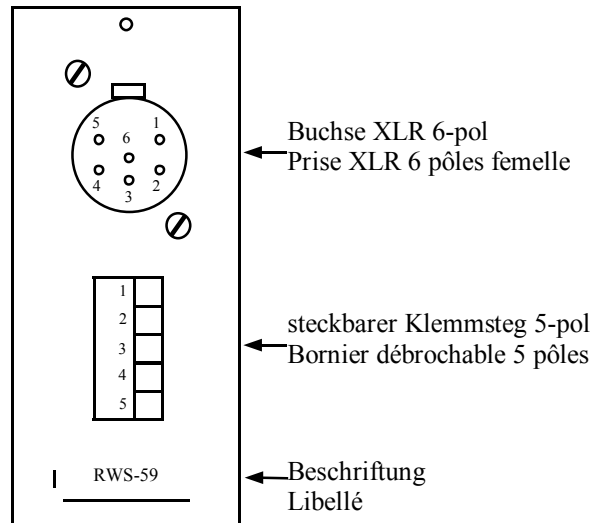
Frontansicht:

Présentation face avant:



Rückansicht (RWS):

Présentation face arrière (RWS):



Spécifications techniques:

Raccordements Prise XLR 6 pôles:

- 1 = Masse
- 2 = Entrée/sortie BF symétrique +
- 3 = Entrée/sortie BF symétrique -
- 4 = non raccordé
- 5 = Données sérielles In/Out
- 6 = Alimentation +17V

Raccordements du bornier:

- 1 = Alimentation +17V
- 2 = Entrée/sortie BF symétrique -
- 3 = Entrée/sortie BF symétrique +
- 4 = Données sérielles In/Out
- 5 = Masse

Raccordements fiche jack (pour ordinateur):

- 1 = Masse
- 2 = TX (Transmit datas: Transmission Dates)
- 3 = RX (Receive datas: Réception Dates)

Données:

- Funktion: liaison pour données et BF en installations avec plusieurs centrales (p.ex. appels sélectifs d'un pupitre digital APS-3xx dans une centrale sur les lignes haut-parleurs des autres centrales)
- Prise jack: pour programmation avec APS59.exe seulement
- Sensibilité d'entrée: ligne (0dBm = 775mV)
- Niveau de sortie: jusqu'à +6dBm (réglable)
- Impédance: 600 Ohms (isolement galvanique par transfo BF)
- Résistor et diode poser dans la centrale principale seulement; ne lier pas l'alimentation +17V entre les différent centrales !
- Boutons de réglages extractibles au choix: réglages accessibles que par tournevis (sécurité de fonctionnement)

Technische Angaben:

Belegung der XLR-6-pol-Buchse:

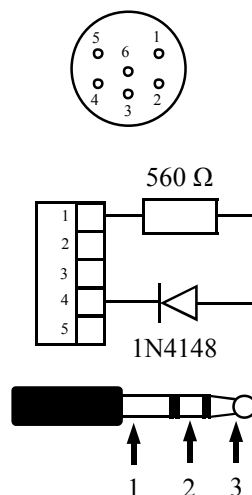
- 1 = Masse
- 2 = NF-Ein-/Ausgang symmetrisch +
- 3 = NF-Ein-/Ausgang symmetrisch -
- 4 = nicht belegt
- 5 = Ein-/Ausgang für serielle Daten
- 6 = Speisung +17V

Belegung des Klemmsteiges:

- 1 = Speisung +17V
- 2 = NF-Ein-/Ausgang symmetrisch -
- 3 = NF-Ein-/Ausgang symmetrisch +
- 4 = Ein-/Ausgang für serielle Daten
- 5 = Masse

Belegung des Jack-Steckers (für PC):

- 1 = Masse
- 2 = TX (Transmit Datas: Daten senden)
- 3 = RX (Receive Datas: Daten empfangen)



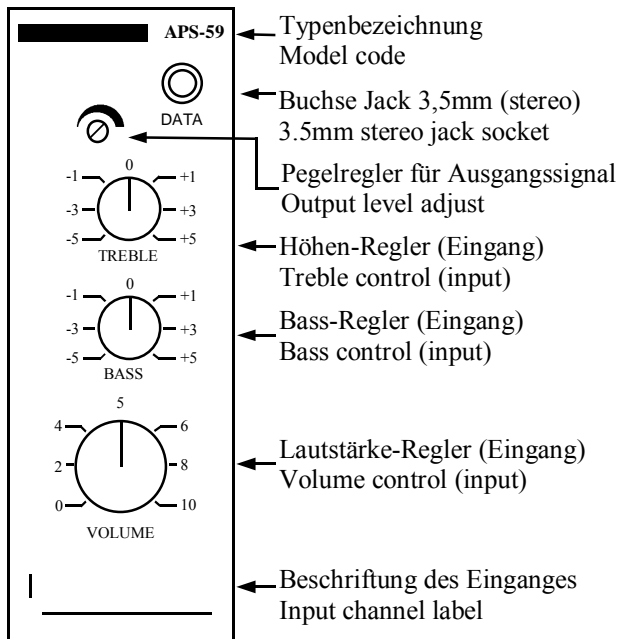
Daten:

- Funktion: Daten- und NF-Verbindung in Systemen mit mehreren Anlagen (z.B. selektiver Ruf ab digitalem Pult APS-3xx in einer Anlage auf die einzelnen Lautsprecher-Gruppen anderer Anlagen)
- Jack-Buchse: nur zur Programmierung mittels APS59.exe
- Eingangsempfindlichkeit: Line (0dBm = 775mV)
- Ausgangssignal: max. +6dBm (pegelbar)
- Impedanz: 600 Ohm (mit NF-Trafo galvanisch getrennt)
- Widerstand und Diode nur beim Master-System einsetzen; Speisung +17V zwischen den Anlagen nicht verbinden !
- Bedienknöpfe wahlweise (mit Zange) abziehbar: Bedienung nur noch mit Schraubenzieher möglich (Verhindern von Fehlmanipulationen)

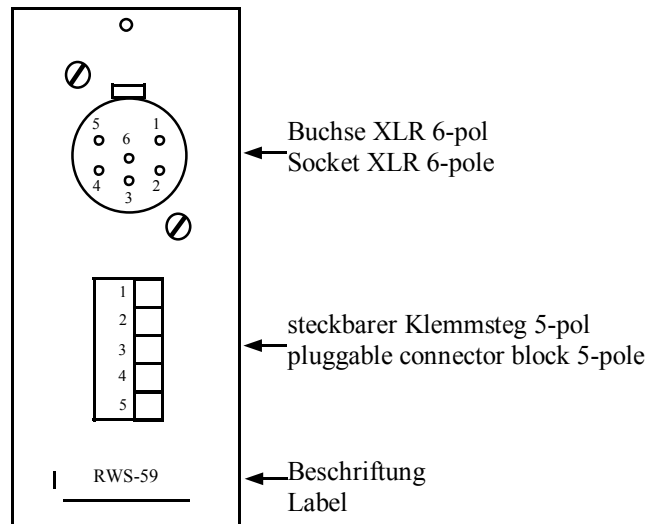
APS-APROSYS-System-Komponente APS-59 (Interface für Mehrfach-Systeme)

APS-APROSYS System Component APS-59 (Interface for multi-systems)

Frontansicht: Front view:



Rückansicht (RWS): Rear view (RWS):



Technical Specifications:

Connection diagram for the XLR socket:

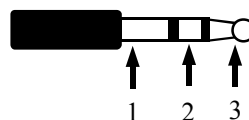
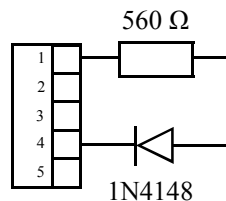
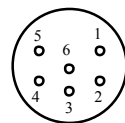
- 1 = Ground
- 2 = LF input/output balanced +
- 3 = LF input/output balanced -
- 4 = not connected
- 5 = Input/output for serial data
- 6 = Supply +17V

Connection diagramm for the connector block:

- 1 = Supply +17V
- 2 = LF input/output balanced -
- 3 = LF input/output balanced +
- 4 = Input/output for serial data
- 5 = Ground

Connection diagram for the jack plug (for PC):

- 1 = Ground
- 2 = TX (Transmit data)
- 3 = RX (Receive data)



Technische Angaben:

Belegung der XLR-6-pol-Buchse:

- 1 = Masse
- 2 = NF-Ein-/Ausgang symmetrisch +
- 3 = NF-Ein-/Ausgang symmetrisch -
- 4 = nicht belegt
- 5 = Ein-/Ausgang für serielle Daten
- 6 = Speisung +17V

Belegung des Klemmsteiges:

- 1 = Speisung +17V
- 2 = NF-Ein-/Ausgang symmetrisch -
- 3 = NF-Ein-/Ausgang symmetrisch +
- 4 = Ein-/Ausgang für serielle Daten
- 5 = Masse

Belegung des Jack-Steckers (für PC):

- 1 = Masse
- 2 = TX (Transmit Daten: Daten senden)
- 3 = RX (Receive Daten: Daten empfangen)

Data:

- Task: data and LF connection in installations with several PA systems (e.g. single paging from the microphone-panel APS-3xx of one system to the individual loudspeaker-lines of other systems)
- Stereo jack socket: only for programming with APS59.exe
- Input sensitivity: line (0dBm = 775mV)
- Output level: +6dBm (adjustable)
- Impedance: 600 Ohm (AF transformer for electrical isolation)
- Insert resistor and diode at the master system only; do not connect the supply +17V between the different systems !
- Operating knobs can be removed (with pliers): operation only then possible with the aid of a screwdriver (prevents operating errors or tampering)

Daten:

- Funktion: Daten- und NF-Verbindung in Systemen mit mehreren Anlagen (z.B. selektiver Ruf ab digitalem Pult APS-3xx in einer Anlage auf die einzelnen Lautsprecher-Gruppen anderer Anlagen)
- Jack-Buchse: nur zur Programmierung mittels APS59.exe
- Eingangsempfindlichkeit: Line (0dBm = 775mV)
- Ausgangssignal: max. +6dBm (pegelbar)
- Impedanz: 600 Ohm (mit NF-Trafo galvanisch getrennt)
- Widerstand und Diode nur beim Master-System einsetzen; Speisung +17V zwischen den Anlagen nicht verbinden !
- Bedienknöpfe wahlweise (mit Zange) abziehbar: Bedienung nur noch mit Schraubenzieher möglich (Verhindern von Fehlmanipulationen)